

**Навчання української мови
та українська мова в Білорусі**

**Навучанне ўкраінскай мове
і ўкраінская мова ў Беларусі**

**Обучение украинскому языку
и украинская речь в Беларуси**



Практична брошура-посібник для сім'ї
Практычная брашура-дапаможнік для сям'і
Практическая брошура-пособие для семьи

Partnership for Good Governance
Партнёрства для ефектыўнага кіравання



Цю публікацію підготовлено в контексті Рамкової програми співпраці між Радою Європи та Європейським союзом та її проекту «Просування стандартів Європейської хартії регіональних мов або мов меншин в Білорусі».

Гэта выданне было падрыхтавана ў межах Рамачнай праграмы супрацоўніцтва Еўрапейскага саюза і Савета Еўропы і яе праекта «Садзейнічанне стандартам Еўрапейскай хартыі рэгіянальных моў або моў меншасцей у Беларусі».

Настоящая публикация подготовлена в контексте Рамочной программы сотрудничества между Советом Европы и Европейским союзом и ее проекта «Продвижение стандартов Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств в Беларуси».



Традиційно склалося, що в Білорусі, окрім білоруської і російської, розмовляють й іншими мовами, які є важливою культурною спадщиною країни, доступною для кожного її жителя. Щоб зберегти цю спадщину і передати майбутнім поколінням живі мови, вкрай важливо послуговуватися ними не лише в побуті, а й у суспільному житті. Уряд Білорусі, дбаючи про національні меншини, що проживають у країні, забезпечує навчання їхніх мов і викладання шкільних предметів їхніми мовами у державних школах. Ця практична брошура-посібник, розроблена Міністерством культури й освіти Грузії у співпраці з Радою Європи, інформує про переваги двомовного навчання і містить практичну інформацію про те, як і в які школи можна реєструвати учнів, для того, аби вони вивчали ці мови. Посібник пропонується мовами чотирьох традиційних національних меншин, що проживають в Білорусі. Це, зокрема, німецька, литовська, польська та українська мови.

У Беларусі традыцыйна размаўляюць на некалькіх мовах акрамя беларускай і рускай. Гэтыя мовы ўяўляюць сабой важную культурную спадчыну Беларусі, даступную для кожнага жыхара краіны. Каб захаваць гэту спадчыну і перадаць яе будучым пакаленням у якасці жывых моў, надзвычай важна карыстацца імі як у асабістым, так і ў грамадскім жыцці.

Урад Беларусі клапаціцца пра нацыянальныя меншасці, якія пражываюць у краіне, і забяспечвае як навучанне іх мовам, так і выкладанне школьных прадметаў на іх мовах у грамадскіх школах Беларусі. Гэта практычная брашура-дапаможнік, распрацаваная Міністэрствам культуры і адукацыі Грузіі ў супрацоўніцтве з Саветам Еўропы, паведамляе пра перавагі двухмоўнага навучання і змяшчае практычную інфармацыю аб тым, якім чынам і ў якія школы можна рэгістраваць вучняў з мэтай навучання іх дадзеным мовам. Гэты дапаможнік даступны на мовах чатырох традыцыйных нацыянальных меншасцей, якія пражываюць у Беларусі. Гэта, у прыватнасці, нямецкая, літоўская, польская і ўкраінская.

В Беларусі традыцыйна гавораць на некалькіх языках, помимом белорусского и русского. Эти языки представляют собой важное культурное наследие Беларуси, доступное для каждого ее жителя. Чтобы сохранить это наследие и передать его будущим поколениям в качестве живых языков, крайне важно пользоваться ими как в личной, так и в общественной жизни. Правительство Беларуси заботится о национальных меньшинствах, проживающих в стране, и обеспечивает как обучение их родным языкам, так и преподавание школьных предметов на этих языках в общеобразовательных школах Беларуси. Данная практическая брошюра-пособие, разработанная Министерством культуры и образования Грузии в сотрудничестве с Советом Европы, рассказывает о преимуществах двуязычного обучения и содержит практическую информацию о том, каким образом и в какие школы можно записывать учеников с целью их обучения данным языкам. Данное пособие доступно на языках четырех традиционных национальных меньшинств, проживающих в Беларуси. Это, в частности, немецкий, литовский, польский и украинский языки.

Зміст

Історія української мови та української меншини в Білорусі	6
Переваги білінгвізму	9
Університети	15

Змест

Гісторыя ўкраінскай мовы і ўкраінскай меншасці ў Беларусі	7
Перавагі білінгвізму	11
Універсітэты	15

Содержание

История украинского языка и украинского меньшинства в Беларуси	8
Преимущества билингвизма	13
Университеты	15



Території, на яких сьогодні розташовані Білорусь і велика частина України, довгий час входили до одних і тих самих державних утворень. Довгий час в історичних документах білорусів і українців не розрізняли. Ототожнення двох народів відбувалося, зазвичай, за ознакою однакового віросповідання (православні та уніати) і завдяки загальній назві «русини». Термін «українець» став використовуватися лише в XIX столітті. Національна ідентифікація досі має множинний характер (подвійна - білоруси-українці, росіяни-українці, або навіть потрійна - білоруси (за громадянством) – росіяни (за мовою) - українці (за етнічним походженням). Наприкінці XIX століття більшість українців жили в південних районах, найбільш численними були поселення в Бресті, Пінську, Кобрині, Березі, Дрогичині, Століні. Українці також проживали в Мінську і Вітебську. У 20-30-і рр. XX ст. в БРСР налічувалось шість українських сільрад, працювало 14 українських шкіл. У 1940-41 рр. в Брестській області функціонувало 58 шкіл. Значна хвиля переселенців з України прибула на білоруські землі за доби СРСР, з 40-х по 80-і рр. XX століття. Нині українці проживають в Брестській і Гомельській областях, а також в районі Мінська і Могильова. Українська мова викладається в університетах в Мінську, в Білоруській Слов'янській школі № 2 в Гомелі. Недільні школи з українськими уроками працюють в Рубе (Вітебська область), в Мінську, Вітебську та Бресті. Українську мову використовують у культурних заходах (фольклорні ансамблі), в засобах масової інформації (наприклад, виходять газета «Українець в Білорусі», бюлетень «Український вісник»), які видаються за підтримки Уповноваженого у справах релігій і національностей Республіки Білорусь і Посольства України. За даними перепису населення 2009 року українське населення Білорусі становить 158723 осіб, 46403 осіб рідною мовою визнали українську, 5578 розмовляють українською мовою вдома, 12497 осіб рідною мовою назвали білоруську мову і 97139 осіб – російську.

Тэрыторыі, на якіх сёння размешчаны Беларусь і большая частка Украіны, доўгі час былі часткай адных і тых жа дзяржаўных утварэнняў. Доўгі час у гістарычных дакументах беларусы і ўкраінцы не раздзяляліся. Атаясамліванне двух народаў адбывалася, як правіла, па прыкмеце агульнага веравызнання (праваслаўныя і ўніяты) і пад агульнай назвай «русiны». Тэрмін «украiнец» стаў выкарыстоўвацца толькі ў XIX стагоддзі. Нацыянальная ідэнтыфікацыя дагэтуль мае множны характар (двайнае – беларусы-ўкраiнцы, рускія-ўкраiнцы – ці нават трайнае ідэнтыфікацыя: беларусы (па грамадзянстве) – рускія (па мове) – украiнцы (па этнічным паходжанні)). У кацы XIX стагоддзя большасць украiнцаў жыла ў паўднёвых раёнах, найбольш шматлікімі былі паселішчы ў Брэсце, Пiнску, Кобрыне, Бярозе, Драгічыне, Століне. Украiнцы таксама пражывалі ў Мiнску і Віцебску. У 20–30-я гг. XX ст. у БССР налічвалася шэсць украiнскіх сельсаветаў, працавала 14 украiнскіх школ. У 1940-1941 гг. у Брэсцкай вобласці дзейнічала 58 школ. Значная хваля перасяленцаў з Украiны прыбыла на беларускія землі ў перыяд існавання СССР, з 40-х па 80-я гг. XX стагоддзя. У цяперашні час украiнцы пражываюць у Брэсцкай і Гомельскай абласцях, а таксама ў раёне Мiнска і Магілёва. Украiнская мова выкладаецца ва ўніверсітэтах у Мiнску, у Беларускай славянскай школе №2 у Гомелі. Нядзельныя школы з украiнскімі ўрокамі працуюць у Рубе (Вiцебская вобласць), у Мiнску і Віцебску, Брэсце. Украiнская мова выкарыстоўваецца на культурных мерапрыемствах (напрыклад, фальклорныя ансамблі), у сродках масавай інфармацыі (напрыклад, выдаецца газета «Украiнец у Беларусі», бюлетэнь «Украiнскі веснік»), якія выдаюцца пры падтрымцы ўпаўнаважанага па справах рэлігіі і нацыянальнасцей Рэспублікі Беларусі і пасольства Украiны. Па даных перапісу насельніцтва 2009 года, украiнскае насельніцтва Беларусі складае 158 723 чалавекі, 46 403 чалавекі ў якасці сваёй роднай мовы назвалі ўкраiнскую, 5578 размаўляюць на ўкраiнскай мове дома, 12 497 чалавек сваёй роднай мовай назвалі беларускую, 97 139 чалавек – рускую.

Территории, на которых сегодня расположены Беларусь и большая часть Украины, долгое время были частью одних и тех же государственных образований. Долгое время в исторических документах белорусы и украинцы не разделялись. Отождествление двух народов происходило, как правило, по признаку общего вероисповедания (православные и униаты) и под общим названием «русины».

Термин «украинец» стал использоваться лишь в XIX веке.

Национальная идентификация до сих пор имеет множественный характер (двойная – белорусы-украинцы, русские-украинцы или даже тройная идентификация – белорусы (по гражданству) – русские (по языку) – украинцы (по этническому происхождению). В конце XIX века большинство украинцев жили в южных районах, а наиболее многочисленными были поселения в Бресте, Пинске, Кобрине, Березе, Дрогичине, Столине. Украинцы также проживали в Минске и Витебске. В 20-30-е гг. XX в. в БССР насчитывалось шесть украинских сельсоветов, работало 14 украинских школ.

В 1940-41 гг. в Брестской области действовало 58 школ.

Значительная волна переселенцев с Украины прибыла на белорусские земли в период существования СССР с 40-х по 80-е гг. XX века. В настоящее время украинцы проживают в Брестской и Гомельской областях, а также в районе Минска и Могилева. Украинский язык преподается в университетах в Минске, в Белорусской Славянской школе № 2 в Гомеле.

Воскресные школы с украинскими уроками работают в Рубе (Витебская область), в Минске, Витебске и Бресте. Украинский язык используется в культурных мероприятиях (например, фольклорные ансамбли), в средствах массовой информации (например, газета «Украинец в Беларуси», бюллетень «Украинский вестник»), которые издаются при поддержке Уполномоченного по делам религий и национальностей Республики Беларусь и посольства Украины. По данным переписи населения 2009 года, украинское население Беларуси составляет 158 723 человека, 46 403 человека в качестве своего родного языка назвали украинский, 5578 разговаривают на украинском языке дома, 12 497 человек своим родным языком назвали белорусский язык, 97 139 человек – русский.



Переваги білінгвізму

Мова є не лише засобом комунікації і передачі нашого світосприйняття. Мова є носієм культури і традицій країн і людей, що живуть в них.

Знання білоруської та російської мов необхідне для того, щоб брати участь у суспільному житті Білорусі, знайти роботу і налагодити стосунки зі сусідами. Крім білоруської та російської мов, частина населення Білорусі традиційно послуговується й українською як рідною або іноземною. Сьогодні українська мова відіграє значну роль у збереженні культурних і лінгвістичних традицій окремих територій нашої країни. Для сімей, що мають україномовних членів або предків, передача української мови з покоління в покоління є також засобом збереження ідентичності такої сім'ї.

Володіння російською, білоруською та українською мовами може мати й інші корисні переваги. Дослідження показали, що знання двох-трьох мов позитивно впливає на процес навчання. Активне володіння двома-трьома мовами з раннього дитинства сприяє розвитку розумових здібностей дитини і згодом допомагає при формуванні різних навичок. На основі досліджень було встановлено, що двомовна дитина здатна швидше приймати рішення, оскільки її свідомість може перемикатися з однієї мови на іншу. Така дитина здатна обробити потрібну і пропустити непотрібну інформацію. Тому двомовні діти краще справляються з проблемами, здатні одночасно виконувати кілька дій, їм легше приймати важливі рішення. Що раніше діти починають розмовляти декількома мовами, то краще вони розвивають в собі ці якості.

Якщо Ви розмовляєте по-українськи, намагайтеся говорити цією мовою вдома, щоб Ваші діти звикли послуговуватися нею у різноманітних ситуаціях. Бесіда за обідом, розповідь історій, читання книг і перегляд українських телепередач – це ті випадки, коли українська мова застосовується на практиці. Розмовляючи з дітьми українською Ви допомагаєте їм виробити мовні та комунікативні навички: кількість і якість тут дуже важливі!

Звичайно ж, не менш важливим є вивчення української мови в освітніх закладах, де діти вчать нею писати і читати. Ви зробите вагомий внесок в майбутнє своєї дитини, якщо віддасте її в дитячий садок або школу, де навчають української мови. Знання української дозволить Вашим дітям вільніше спілкуватися й подорожувати. Вони зможуть брати участь в міжнародних обмінах та програмах.

Тепер Ви знаєте переваги володіння двома і більше мовами – отож дійте! **Розмовляйте з дітьми українською та віддавайте їх до школи, де вона викладається:** діти Вам за це будуть вдячні!



Перавагі білінгвізму

Мова з'яўляецца не толькі сродкам камунікацыі і перадачы нашага светаўспрымання. Мова перадае культуру і традыцыі краін і людзей, якія жывуць у іх.

Веданне беларускай і рускай моў неабходна для таго, каб прымаць удзел у грамадскім жыцці Беларусі, знайсці працу і наладзіць адносіны з суседзямі. Акрамя беларускай і рускай мовы частка насельніцтва Беларусі традыцыйна карыстаецца ўкраінскай як роднай або замежнай. Сёння ўкраінская мова ўносіць вялікі ўклад у захаванне культурных і лінгвістычных традыцый некаторых тэрыторый нашай краіны. Для сем'яў, якія маюць украінскамоўных членаў або продкаў, перадача ўкраінскай мовы з пакалення ў пакаленне з'яўляецца таксама сродкам захавання ідэнтычнасці дадзенай сям'і.

Валоданне рускай, беларускай і ўкраінскай мовамі таксама можа мець і іншыя карысныя перавагі. Даследаванні паказалі, што веданне двух-трох моў станоўча ўплывае на працэс навучання. Актыўнае валоданне дзвюма-трыма мовамі з ранняга дзяцінства спрыяе развіццю разумовых здольнасцей дзіцяці, што ў далейшым дапамагае яму выпрацаваць розныя навыкі. На аснове даследаванняў высветлена, што двухмоўнае дзіця здольна хутчэй прымаць рашэнні, таму што яго свядомасць можа пераключацца з адной мовы на іншую. Яно таксама здольна апрацаваць патрэбную і прапусціць непатрэбную інфармацыю. У сувязі з гэтым двухмоўныя дзеці лепш спраўляюцца з праблемамі, здольны адначасова выконваць некалькі спраў, ім лягчэй прымаць важныя рашэнні. Чым раней дзеці пачынаюць размаўляць на некалькіх мовах, тым лепш яны развіваюць у сабе гэтыя здольнасці.

Калі Вы размаўляеце па-ўкраінску, старайцеся гутарыць на гэтай мове дома, каб Вашы дзеці прывыклі прымяняць яе ў розных сітуацыях. Гутарка за абедам, расказванне гісторый, чытанне кніг і прагляд украінскіх тэлеперадач – гэта тыя сітуацыі, у якіх украінская мова прымяняецца на практыцы. Падчас гутаркі з Вашымі дзецьмі на ўкраінскай мове Вы дапамагаеце ім выпрацаваць моўныя і камунікатыўныя навыкі: колькасць і якасць маюць тут аднолькава вялікае значэнне!

Вядома ж, не менш важным з'яўляецца вывучэнне ўкраінскай мовы ў школе, каб дзеці навучыліся чытаць і пісаць на гэтай мове. Калі Вы аддасце Вашага дзіцяці ў дзіцячы сад ці школу, дзе навучанне вядзецца на ўкраінскай мове, Вы ўнесяце важны ўклад у яго будучыню. Веданне ўкраінскай мовы дасць Вашым дзецям магчымасці камунікацыі і падарожжаў. Вашы дзеці змогуць удзельнічаць у праграмах міжнароднага абмену.

Цяпер Вам вядомы перавагі валодання дзвюма і больш мовамі, справа за Вамі! **Размаўляйце з дзецьмі на ўкраінскай і аддайце іх у школы, дзе выкладаецца гэта мова:** яны скажуць Вам за гэта дзякуй!

Преимущества билингвизма

Язык является не только средством коммуникации и передачи нашего мировосприятия. Язык передает культуру и традиции стран и живущих в них людей.

Знание белорусского и русского языков необходимо для того, чтобы принимать участие в общественной жизни Беларуси, найти работу и наладить отношения с соседями. Помимо белорусского и русского языка, часть населения Беларуси традиционно пользуется украинским как родным или иностранным. Сегодня украинская речь вносит большой вклад в сохранение культурных и лингвистических традиций некоторых территорий нашей страны. Для семей, имеющих украиноязычных членов или предков, передача украинского языка из поколения в поколение является также средством сохранения идентичности данной семьи.

Владение русским, белорусским и украинским языками также может иметь и другие полезные преимущества. Исследования показали, что знание двух-трех языков положительно влияет на процесс обучения. Активное владение двумя-тремя языками с раннего детства способствует развитию умственных способностей ребенка, что впоследствии помогает ему выработать различные навыки. На основе исследований выяснено, что двуязычный ребенок способен быстрее принимать решения, так как его сознание может переключаться с одного языка на другой. Он также способен обработать нужную и пропустить ненужную информацию. Вследствие этого двуязычные дети лучше справляются с проблемами, способны одновременно выполнять несколько дел, им легче принимать важные решения. Чем раньше дети начинают говорить на нескольких языках, тем лучше они развивают в себе эти возможности.

Если Вы говорите по-украински, старайтесь беседовать на этом языке дома, чтобы Ваши дети привыкли применять его в различных ситуациях. Беседа за обедом, рассказывание историй, чтение книг и просмотр украинских телепередач – это те ситуации, в которых украинский язык применяется на практике. Беседуя со своими детьми на украинском языке, Вы помогаете им выработать языковые и коммуникативные навыки: количество и качество здесь очень важны!

Конечно же, не менее важно изучение украинского языка в школе, чтобы дети научились писать и читать на этом языке. Если Вы отдадите Вашего ребенка в детский сад или школу, где ведется обучение украинскому языку, Вы внесете важный вклад в его будущее. Знание украинского языка даст Вашим детям возможности коммуникации и путешествий. Ваши дети смогут участвовать в программах международного обмена.

Теперь, когда Вам известны преимущества владения двумя и более языками, дело за Вами! **Беседуйте с детьми на украинском и определите их в школы, где преподается этот язык:** они скажут Вам за это спасибо!

Університети

Білоруський державний університет, філологічний факультет, спеціальність – слов'янська філологія. Кваліфікація (запис у дипломі): «Філолог. Перекладач. Викладач слов'янських мов і літератур (української мови та літератури)» (інформацію про періодичність набору на цю спеціальність можна отримати в приймальній комісії Білоруського державного університету – <http://abiturient.bsu.by/pr-camp/priem-komis.html>)

Універсітэты

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, філалагічны факультэт, спецыяльнасць – славянская філалогія. Кваліфікацыя (запіс у дыплеме): «Філолаг. Перакладчык. Выкладчык славянскіх моў і літаратур (украінскай мовы і літаратуры)» (інфармацыю пра перыядычнасць набору на дадзеную спецыяльнасць можна атрымаць у прыёмнай камісіі Беларускага дзяржаўнага ўніверсітэта – <http://abiturient.bsu.by/pr-camp/priem-komis.html>)

Университеты

Белорусский государственный университет, филологический факультет, специальность «славянская филология». Квалификация (запись в дипломе): «Филолог. Переводчик. Преподаватель славянских языков и литератур (украинского языка и литературы)» (информацию о периодичности набора на данную специальность можно получить в приемной комиссии Белорусского государственного университета – <http://abiturient.bsu.by/pr-camp/priem-komis.html>)

Цей документ був підготовлений за кошти спільного проекту Європейського Союзу та Ради Європи. Думки, виражені в ньому, жодним чином не повинні сприйматися як відображення офіційної позиції Європейського Союзу.

Эты дакумент быў падрыхтаваны на сродкі сумеснага праекта Еўрапейскага саюза і Савета Еўропы. Думкі, вызначаныя ў ім, ніякім чынам не павінны ўспрымацца як адлюстраванне афіцыйнай пазіцыі Еўрапейскага саюза.

Данный документ подготовлен за счет средств совместного проекта Европейского союза и Совета Европы. Изложенное в нем мнение не отражает официального мнения Европейского союза.

Європейська хартія регіональних мов та мов меншин Ради Європи є єдиним договором у світі, який спрямований на захист та поширення використання традиційних регіональних мов та національних меншин. Хартія дає чіткі рекомендації стосовно використання цих мов в повсякденному й суспільному житті. Українська є однією з мов меншин, якою традиційно розмовляють в Білорусі.

Щоб дізнатися більше про Європейську хартію регіональних мов або мов меншин та про Раду Європи, відвідайте наші веб-сайти:

coe.int/minlang

Рада Європи є провідною організацією із захисту прав людини континенту. Вона включає в себе 47 держав-членів, 28 з яких є членами Європейського союзу. Усі держави-члени Ради Європи підписали Європейську конвенцію з прав людини - договір, спрямований на захист прав людини, демократії та верховенства права. Європейський суд з прав людини контролює здійснення Конвенції у державах-членах.

www.coe.int

Європейський Союз – це унікальне економічне та політичне партнерство 28 демократичних європейських держав. Його метою є мир, добробут та свобода для 500 мільйонів мешканців Європи у більш справедливому та безпечнішому світі. Щоб досягнути цього, країни ЄС утворили органи, які керують ЄС та адаптують його норми. Головними органами є: Європейський Парламент (представляє мешканців Європи), Рада Європейського Союзу (представляє національні уряди) та Європейська комісія (представляє спільні інтереси ЄС).

<http://europa.eu>

Європейская хартия региональных мов або мов меншасцей – гэта канвенцыя Савета Еўропы ў падтрымку мов меншасцей, якія традыцыйна выкарыстоўваюцца ў той ці іншай краіне. Украінская з’яўляецца адной з традыцыйных мов меншасцей, якія выкарыстоўваюцца ў Беларусі.

Каб даведацца больш пра Еўрапейскую хартыю рэгіянальных мов або мов меншасцей і пра Савет Еўропы, наведайце нашы вэб-сайты:

coe.int/minlang

Савет Еўропы з’яўляецца вядучай арганізацыяй кантынента па абароне правоў чалавека. У склад гэтай арганізацыі ўваходзяць 47 дзяржаў-членаў, у тым ліку 28 членаў Еўрапейскага саюза. Усе дзяржавы – члены Савета Еўропы падпісалі Еўрапейскую канвенцыю па абароне правоў чалавека і асноўных свабод, дамову, распрацаваную для абароны правоў чалавека, дэмакратыі і вяршэнства права. Еўрапейскі суд па правах чалавека назірае за рэалізацыяй Канвенцыі ў дзяржавах-членах.

www.coe.int

Еўрапейскі саюз з’яўляецца ўнікальным эканамічным і палітычным партнёрствам паміж 28 дэмакратычнымі еўрапейскімі краінамі. Яго мэта – забеспячэнне міру, росквіту і свабоды 500 мільёнам грамадзян у больш справядлівым і бяспечным свеце. Для ажыццяўлення гэтай мэты краіны ЕС сфарміравалі органы кіравання ЕС і прыняли яго заканадаўства. Самымі галоўнымі з’яўляюцца Еўрапейскі парламент (прадстаўляе інтарэсы насельніцтва Еўропы), Савет Еўрапейскага саюза (прадстаўляе інтарэсы нацыянальных урадаў) і Еўрапейская камісія (прадстаўляе агульныя інтарэсы ЕС).

<http://europa.eu>

Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств – это конвенция Совета Европы в поддержку языков меньшинств, традиционно используемых в той или иной стране. Украинский является одним из традиционных языков меньшинств, используемых в Беларуси.

Чтобы узнать больше о Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств и о Совете Европы, посетите наши веб-сайты:

coe.int/minlang

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. В его состав входят 47 стран, 28 из которых являются членами Европейского союза. Все страны – члены Совета Европы подписали Европейскую конвенцию по правам человека – международный договор, призванный защищать права человека, демократию и верховенство права. За применением Конвенции в государствах-членах следит Европейский суд по правам человека.

www.coe.int

Европейский союз является уникальным экономическим и политическим партнерством между 28 демократическими европейскими странами. Его цель – обеспечение мира, процветания и свободы 500 миллионам граждан в более справедливом и безопасном мире. Для осуществления данной цели страны ЕС сформировали органы управления ЕС и приняли его законодательство. Самыми главными являются Европейский парламент (представляет интересы населения Европы), Совет Европейского союза (представляет интересы национальных правительств) и Европейская комиссия (представляет общие интересы ЕС).

<http://europa.eu>

UKR
BLR
RUS

Partnership for Good Governance Партнёрства для ефектыўнага кіравання

